

ເມືອງລາວ
໒໕໐໗

L
A
O
S
1
9
6
4



FACTS IN BRIEF

AREA: 91,000 square miles (about the size of Oregon).

LOCATION: Southeast Asia, bordered by China, North-Vietnam, Burma, Thailand, Cambodia, South-Vietnam.

POPULATION: 3,000,000.

CLIMATE: Tropical with two main seasons: Dry season (November-April). Rainy season (May-October).

LANGUAGES: Lao and French.

RELIGION: Buddhism.

GOVERNMENT: Constitutional Monarchy, King, Council of Ministers, National Assembly, King's Council.

NATIONAL HOLIDAYS: Constitution Day—May 11.

HISTORY

The Kingdom of Laos was once called LANXANG (the Land of a Million Elephants). It was founded in the 13th century by Laotian descendents of the Thais who migrated to the Indochinese peninsula at the time of the Mongol invasion of South China. Larger than present Laos, the Kingdom was unified at the beginning of the 14th century and experienced a prosperous era. From the 16th to the 18th century Laos played a great role in the international life of Southeast Asia.

In 1893 Laos became a French protectorate. Under this regime Laos acquired its present frontiers covering an area of 91,000 square miles with a population estimated at 3,000,000.

After the Second World War and under the pressure of growing nationalism in Asia, France granted Laos its independence in 1949. The last step to this was the treaty of Friendship and Association signed in Paris, October 22, 1953. By this treaty the Kingdom of Laos has emerged as a fully independent and recognized country. Laos has become a

member of specialized agencies of the United Nations, and has been admitted to full membership in the United Nations in December, 1955.

GOVERNMENT

Laos is a constitutional monarchy, with democratic freedom guaranteed by the Constitution of May 11, 1947.

King: His Majesty Sri Savang Vatthana.

Council of Ministers. The President appointed by the King, designates the members of his cabinet and requests the approval of the National Assembly.

National Assembly. Consisting of 59 members elected for a five year term by direct universal suffrage, exercises legislative powers.

King's Council. Composed of 12 members, 6 of whom are appointed by the King and 6 by the National Assembly. The Council exercises consultative powers and acts, when necessary, as a sort of Supreme Court.

Local Councils. They are somewhat like the City Councils in the United States; they also assist in an advisory capacity the Governors of the 15 Provinces.

RELIGION AND CULTURE

The state religion of Laos is Buddhism.

The life of the peasant Laotian is organized around the religion, and the Buddhist calendar (Lunar calendar) commands all his activities, and the priests are for that reason real advisors.

Buddhism, basically democratic, teaches universal brotherhood and imposes on its believers a discipline founded on equality, friendliness and tolerance. Consequently, social life has always been easy and agreeable.

Buddhist temples seen in every village, town and city are proof of the Laotian devotion toward religion. Vientiane and Luang Prabang are known as "Cities of Thousand Temples"

NOTE SUR LE LAOS

Le Royaume du Laos est nourri par le Mékong, dont les affluents étendent leur réseau sur l'ensemble du pays. Le fleuve est à la fois frontière, principale voie de communication et élément vital pour la production du riz. Des vallées d'une étonnante fertilité serpentent au milieu des montagnes boisées qui couvrent la plus grande partie du territoire. Le Laos est sans rival en Asie pour la beauté du paysage et ses trois millions d'habitants sont parmi les plus accueillants.

Dans les années qui viennent de s'écouler, le Laos, pays du Million d'Eléphants, n'évoquait à l'extérieur que l'image de la guerre, ce qui rend bien mal justice à un pays dont le charme a conquis les visiteurs depuis trois siècles. Mais avant même que les récents troubles aient commencé, le Laos était peu connu, il était difficile à atteindre et plus encore à explorer.

Cet isolement relatif derrière ses barrières naturelles de montagnes et de forêts a cependant valu au Laos de conserver un art et des coutumes très anciennes, et, dans les villages de bambous qui parsèment la montagne, des populations d'une incroyable diversité ethnique.

En fait, le Laos est un pays de villages. La capitale elle-même, Vientiane, bien qu'en pleine expansion, n'est qu'une agglomération

de villages. Il en est de même pour la capitale Royale de Luang-Prabang groupée autour d'une multitude de pagodes bouddhiques aux portes et fenêtres finement sculptées dans le bois.

Le ciel est souvent serein, même en saison des pluies et la saison sèche comporte cinq mois où la température est souvent celle d'un printemps méditerranéen. La vie est rythmée par les saisons. Après les pluies, et une fois terminée la récolte du riz, les fêtes commencent,

C'est une brillante parade jalonnée par la fête des Eaux, où entrent en course les grandes pirogues, la fête du That Luang en Novembre, le joyeux Nouvel An Laotien où personne dans les rues n'échappe à l'arrosage traditionnel, et enfin par l'impressionnante fête des Fusées en Mai. Les occasions sont alors fréquentes de voir danser les jeunes filles laotiennes dans leur jupe et châle de soie tissés à la main, que ce soit le populaire lamvong ou la danse classique que rythme un orchestre de xylophones et de gongs ou bien le simple khene de bambou, instrument spécifiquement laotien apparenté à la flûte de Pan. On y est également sollicité par un étalage appétissant de nourritures exotiques. A la cuisine laotienne dont la réputation n'est pas à faire viennent s'ajouter les menus chinois et vietnamiens et les subtilités héritées des Français.

Le Laos est un des rares pays du monde où l'on puisse encore louer un éléphant qui est souvent le meilleur moyen de voyager, que ce soit en expédition de chasse ou pour visiter les minorités ethniques. Celles-ci sont principalement d'origine chinoise au Nord et de souche malaise au Sud.

Avec la paix, les portes du Laos s'ouvriront certainement plus grandes. Les communications vont s'améliorer, des changements se feront dans le sens du progrès, mais une chose ne changera pas, et c'est le caractère laotien, car sur cette ancienne terre où les traditions sont fièrement gardées, le sourire est, pourrait-on dire, de rigueur.

INTRODUCTION TO LAOS

The Kingdom of Laos is the child of the Mekong whose tributaries reach out to embrace the whole country. The river is at once a frontier, a main highway and the source of life for a rice producing economy. Valleys of amazing fertility wind through the forestclad mountains that cover most of the country. For scenic beauty, Laos has no rival in Asia and its three million people are among the friendliest.

In recent years, all news from Laos, the Land of a Million Elephants, has been of war; an image that does little justice to a country whose charm has been praised by visitors for three centuries. But even before the troubles began, Laos was little known, it was hard to reach and harder still to explore.

But this isolation has had its reward, for behind the natural barriers of mountain and forest have survived ancient customs and arts and, in the bamboo villages that dot the mountainsides, aboriginal tribes of bewildering variety.

Laos is indeed a land of villages. Even the capital, Vientiane, although growing fast, is little more than a collection of these. It is the same with the Royal capital of Luang Prabang built around scores of Buddhist pagodas with fine wood carvings on their doors and windows.

The wet season in Laos is not all rain, and in the dry season of five months it can often be as cool as a Mediterranean spring. The seasons decide the rhythm of life; when the rains end and the rice harvest is in, the festivals begin.

Outstanding in this glittering parade are the Water Festival when the giant racing pirogues make their appearance, the That Luang fair in November, the joyful Buddhist New Year celebrations when no one abroad can avoid the drenching that custom demands, and the dramatic Festival of Rockets in May. There are thus many opportunities to see Laotian girls, in their homewoven silks, dancing the popular lamvong or the classical

dances to the rhythm of a xylophone and gong orchestra or to the bamboo khène, a musical instrument found only in Laos and related to the Pipes of Pan. Here too is a mouthwatering array of exotic foods; the Lao cuisine itself is notable, and this is supplemented by skills learnt from the French and the menus of China and Vietnam.

Laos is one of the few countries in the world where you can still hier an elephant, often the best means of travel whether on a

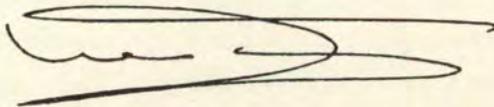
hunting expedition or to visit the tribes. These are mainly of Chinese origin in the North and of ancient Malay stock in the South.

With peace, the doors to Laos will certainly open wider. Communications will be improved, progress will come, but one thing cannot change: the character of the people. For Laos is a country full of smiles, an ancient land, and its people are proud of their traditions.

La Société Internationale du Mékong, qui groupe à Vientiane des Lao et des personnes de diverses autres nationalités, a pour principal objectif d'encourager et de développer les échanges culturels entre le Laos et le reste du monde.

Les concerts, spectacles et expositions qu'elle a organisés dans le courant des trois dernières années lui ont permis de soutenir généreusement les associations de bienfaisance locales et de venir en aide à l'Ecole Natasinh, qui est le centre National d'apprentissage de danse et de musique Lao.

Qu'il me soit permis de remercier la Société Internationale du Mékong pour son action désintéressée pendant la difficile période que le Laos vient de traverser et de féliciter vivement son comité directeur de l'heureuse initiative qu'il a eue de faire paraître cet agenda abondamment illustré. Je suis certain qu'il contribuera pour beaucoup à mieux faire connaître le Laos hors de nos frontières.

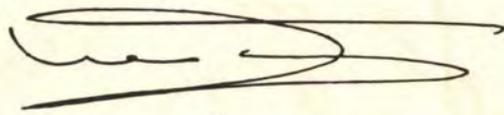


Prince SOUVANNA PHOUMA
Président du Conseil des Ministres

“ສະມາຄົມຣະຫວ່າງຊາດແມ່ຂອງ” ຊຶ່ງໄດ້ທ້ອນໂຮມທັງຊາວລາວ ແລະຊາວຕ່າງປະເທສຫຼາງຊາດດ້ວຍກັນໃນເມືອງວຽງຈັນທັນ ເພື່ອປະກອບເປັນສະມາຄົມນັ້ນ ມີຈຸດປະສົງສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ຈະສົ່ງເສີມແລະຂຍາງການ ແລກປ່ຽນດ້ານວັທະນະທັມຣະຫວ່າງຊາຊະອານາຈັກລາວແລະທຸກໆປະເທສໃນໂລກ.

ການສະແດງດົນຕີ-ລະຄອນ ແລະສິລະປະອື່ນໆຊຶ່ງທາງສະມາຄົມໄດ້ຈັດໃຫ້ມີຂຶ້ນ ຕອດໄລຍະເວລາສາມປີທີ່ຜ່ານ ໄປແລ້ວນັ້ນ-ໄດ້ອ່ານວຍໃຫ້ສະມາຄົມນີ້ໄດ້ມີໂອກາສສນບັບສູນແລະຊ່ວຍເຫຼືອເພື່ອແຜ່ສະມາຄົມສົງເຄາະອື່ນໆທີ່ມີຢູ່-ເປັນຕົ້ນ ໂຮງຮຽນ ບາດະສິລ ຊຶ່ງເປັນສຸບກາງສຶກສາແຫ່ງຊາດສຳຫຼັບວິຊາການພ້ອມ ແລະການດົນຕີລາວ

ຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງຂໍຖືໂອກາສນີ້ເພື່ອສະແດງຄວາມ ຂອບໃຈຕໍ່ສະມາຄົມ ຣະຫວ່າງຊາດແມ່ຂອງທີ່ໄດ້ປະຕິບັດ ງານມາ ໂດຍບໍ່ເຫັນແກ່ປະໂຫຍຊັບ ສ່ວນຕົວ-ຕອດ ກາລະ ໄສມອັນ ຫຍຸ້ງຍາກ ແລະປັບປ່ວນ ຊຶ່ງຊາຊະອານາຈັກລາວໄດ້ຜ່ານພູ້ນມາ ແລະຂໍສະແດງຄວາມສັນລະເສີນຢ່າງຈິງໃຈຕໍ່ຄົນຍະກັນຍະການບໍລິຫານຂອງສະມາຄົມ ທີ່ໄດ້ອອກຫົວຄິດຈັດພິມປະຕິທິນສບັບນີ້ອັນປະດັບດ້ວຍພາບເປັນຈຳນວນມາກ ເພື່ອເຜີຍແຜ່-ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອແນວ່າ ປະຕິທິນສບັບນີ້ຄົງເປັນປະໂຫຍຊັບບໍ່ນ້ອຍ ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ອອກປະເທສຮູ້ຈັກຊາຊະອານາຈັກລາວດີຍິ່ງຂຶ້ນ.

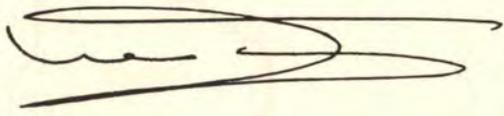


ເຈົ້າສຸວັນພູມາ
ນາຍົກຮັດມົນຕຣີ ແຫ່ງພຣະຣາຊອານາຈັກລາວ

The INTERNATIONAL MEKONG SOCIETY, grouping together in Vientiane citizens of Laos and the people of various other nations, has as its principal aim, the encouragement and development of cultural relations between Laos and the rest of the world.

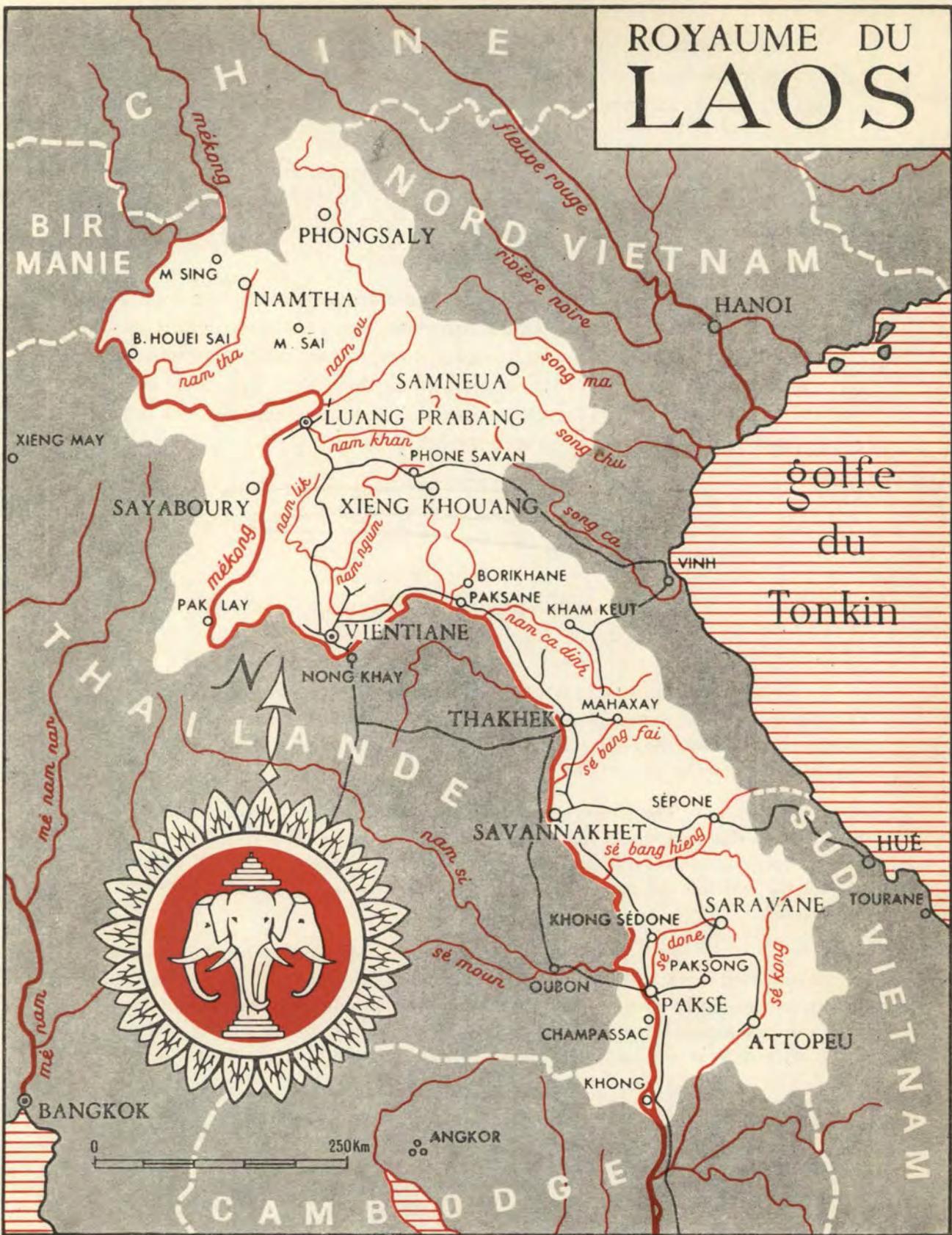
The concerts, cinema shows and exhibitions organized by the Society over the past three years have enabled it to give generous help to local welfare organizations and in particular, financial support to the NATASINH SCHOOL, which is the National centre for the teaching of classical Lao dances and music.

May I be permitted to thank the International Mekong Society for its unbiased work during the recent difficult period through which Laos has been passing, and to congratulate the managing committee on the fine initiative shown in producing this well-illustrated agenda. I am sure that it will contribute a lot towards making LAOS better known throughout the world.



Prince Souvanna Phouma
Prime Minister

ROYAUME DU LAOS



1

JANVIER

ມະກະຣາ

JANUARY

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 30 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 31 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 1 WEDNESDAY			New Year's Day
ວັນພະຫັດ JEUDI 2 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 3 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 4 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 5 SUNDAY			



Sa Majesté le Roi Savang Vatthana
His Majesty King Savang Vatthana

2

JANVIER

ມະກະຣາ

JANUARY

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 6 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 7 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 8 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 9 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 10 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 11 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 12 SUNDAY			



jeune Fille Lao
Young Lao Girl

Tony Beamish ●

3

JANVIER

ມະກະຣາ

JANUARY

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 13 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 14 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 15 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 16 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 17 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 18 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 19 SUNDAY			

Ecole Supérieure de Pédagogie, Vientiane
Teachers' Training College, Vientiane

Service d'Information



4

JANVIER

ມະກະຣາ

JANUARY

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 20 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 21 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 22 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 23 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 24 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 25 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 26 SUNDAY			



Femmes Méo
Meo Women

U.S.I.S.

5

JANVIER
FEVRIER

ມະກະຣາ
ກຸມພາ

JANUARY
FEBRUARY

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 27 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 28 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 29 WEDNESDAY			Buddhist All Saint Day (Makha Bouxa)
ວັນພະຫັດ JEUDI 30 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 31 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 1 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 2 SUNDAY			

Le Mékong
The Mekong River

Ouday Souvannavong



6

FEVRIER

ກຸມພາ

FEBRUARY

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 3 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 4 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 5 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 6 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 7 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 8 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 9 SUNDAY			



Fabrication de Papier Yao
Yao Paper Making

Ivan Polunin

7

FEVRIER

ກຸມພາ

FEBRUARY

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 10 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 11 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 12 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 13 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 14 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 15 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 16 SUNDAY			

Vat Houamoung, Vientiane
Wat Houamoung, Vientiane



Lucien Coudoux

8

FEVRIER

ກຸມພາ

FEBRUARY

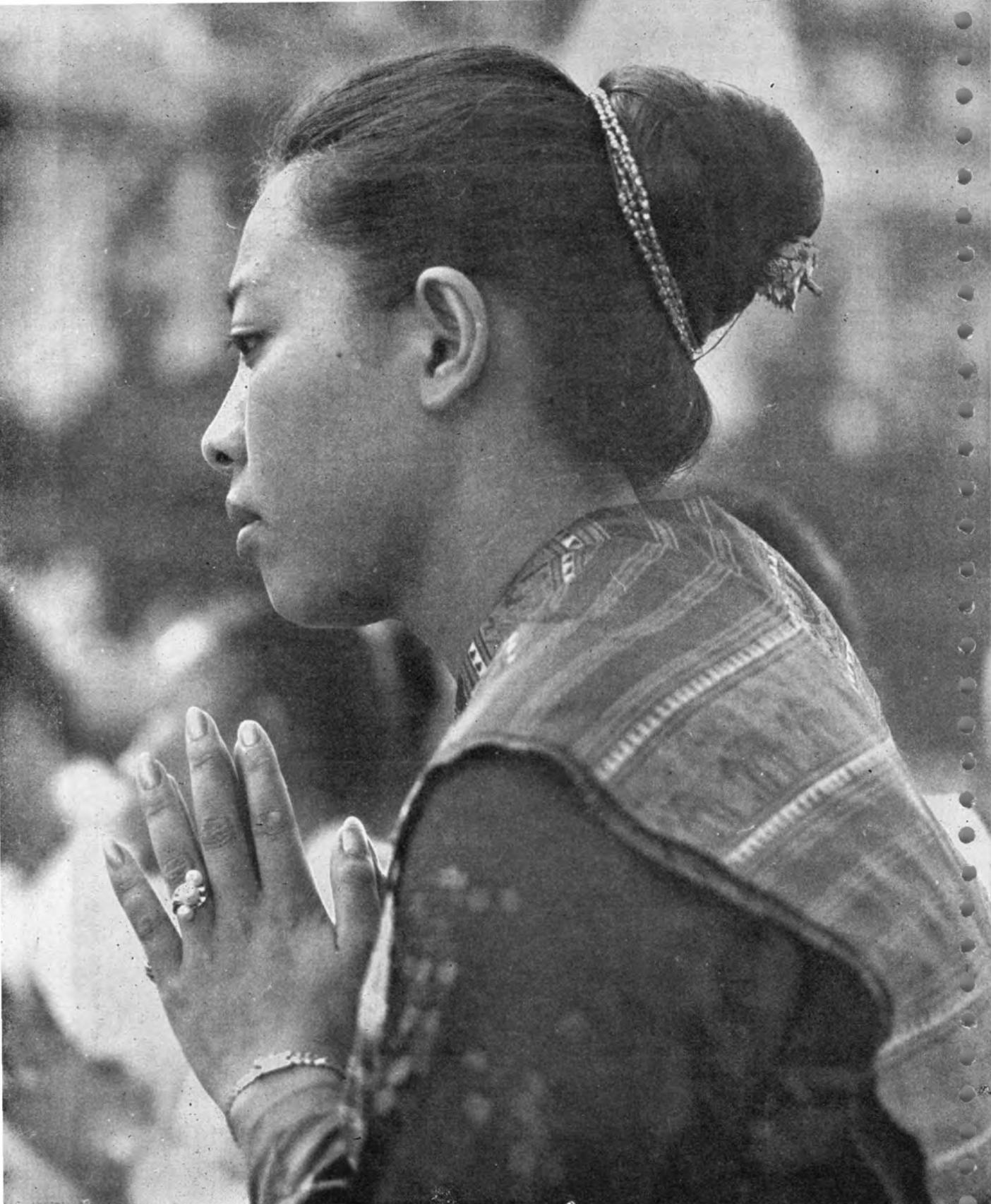
1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 17 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 18 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 19 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 20 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 21 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 22 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 23 SUNDAY			



Bienvenue
Greetings

E. Minh

9

FEVRIER
MARS

ກມພາ
ໄລ
ມນາ

FEBRUARY
MARCH

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 24 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 25 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 26 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 27 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 28 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 29 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 1 SUNDAY			

Toilette d'Elephant
Evening Bath



Lucien Coudoux

10

MARS

ມິນາ

MARCH

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 2 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 3 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 4 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 5 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 6 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 7 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 8 SUNDAY			

Palais Royal, Luang Prabang
Royal Palace, Luang Prabang



Lucien Coudoux

11

MARS

ມິນງາ

MARCH

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 9 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 10 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 11 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 12 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 13 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 14 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 15 SUNDAY			



La Rivière à l'Aube
Morning on the River

E. Minh

12

MARS

ມິນາ

MARCH

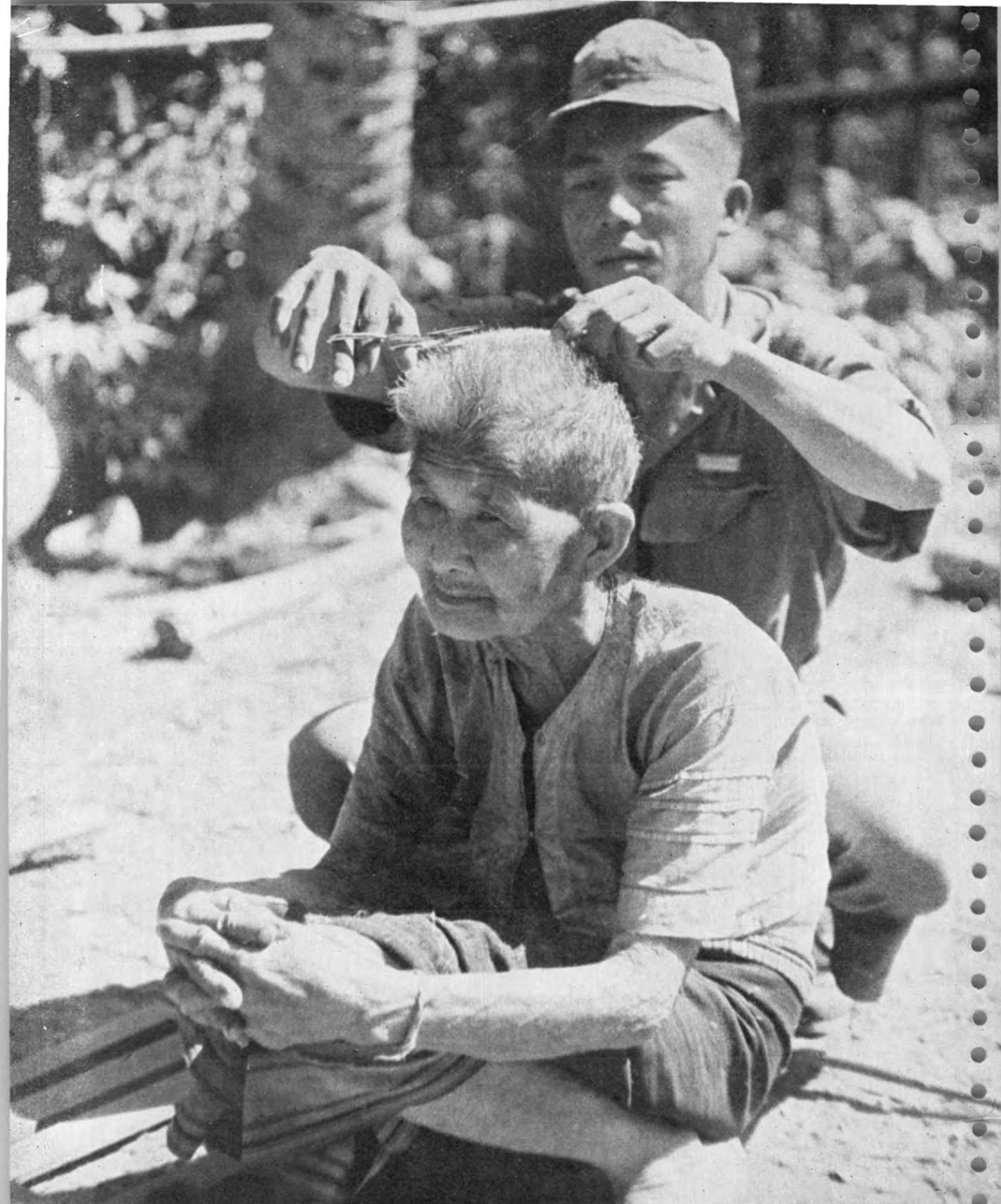
1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 16 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 17 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 18 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 19 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 20 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 21 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 22 SUNDAY			



Le Coiffeur du Village
Village Barber

Tony Beamish

13

MARS

ມິນາ

MARCH

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 23 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 24 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 25 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 26 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 27 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 28 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 29 SUNDAY			



Thai Noir
Black Thai

E. Minh

14

MARS
AVRIL

ມິນາ
ເມສາ

MARCH
APRIL

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 30 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 31 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 1 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 2 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 3 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 4 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 5 SUNDAY			

Vat Phra Keo, Vientiane
Wat Phra Keo, Vientiane



U.S.I.S.

15

AVRIL

ເມສາ

APRIL

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 6 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 7 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 8 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 9 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 10 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 11 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 12 SUNDAY			

Village de Montagne
Mountain Village



E. Minh

1964

	MATIN	APRES-MIDI	SOIR
ວັນຈັນ LUNDI 13 MONDAY			Lao New Year
ວັນອັງຄານ MARDI 14 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 15 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 16 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 17 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 18 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 19 SUNDAY			

Le Comité de Reception Lao
Lao Reception Committee



Lucien Coudoux

17

AVRIL

ເມສາ

APRIL

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 20 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 21 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 22 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 23 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 24 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 25 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 26 SUNDAY			Birth, Enlightenment, Death of Buddha (Visakhabouxa)



Fabricant de Flèches Tatoué
Tattooed Arrow Maker

Lucien Coudoux

18

AVRIL
MAI

ເມສາ
ພິສພາ

APRIL
MAY

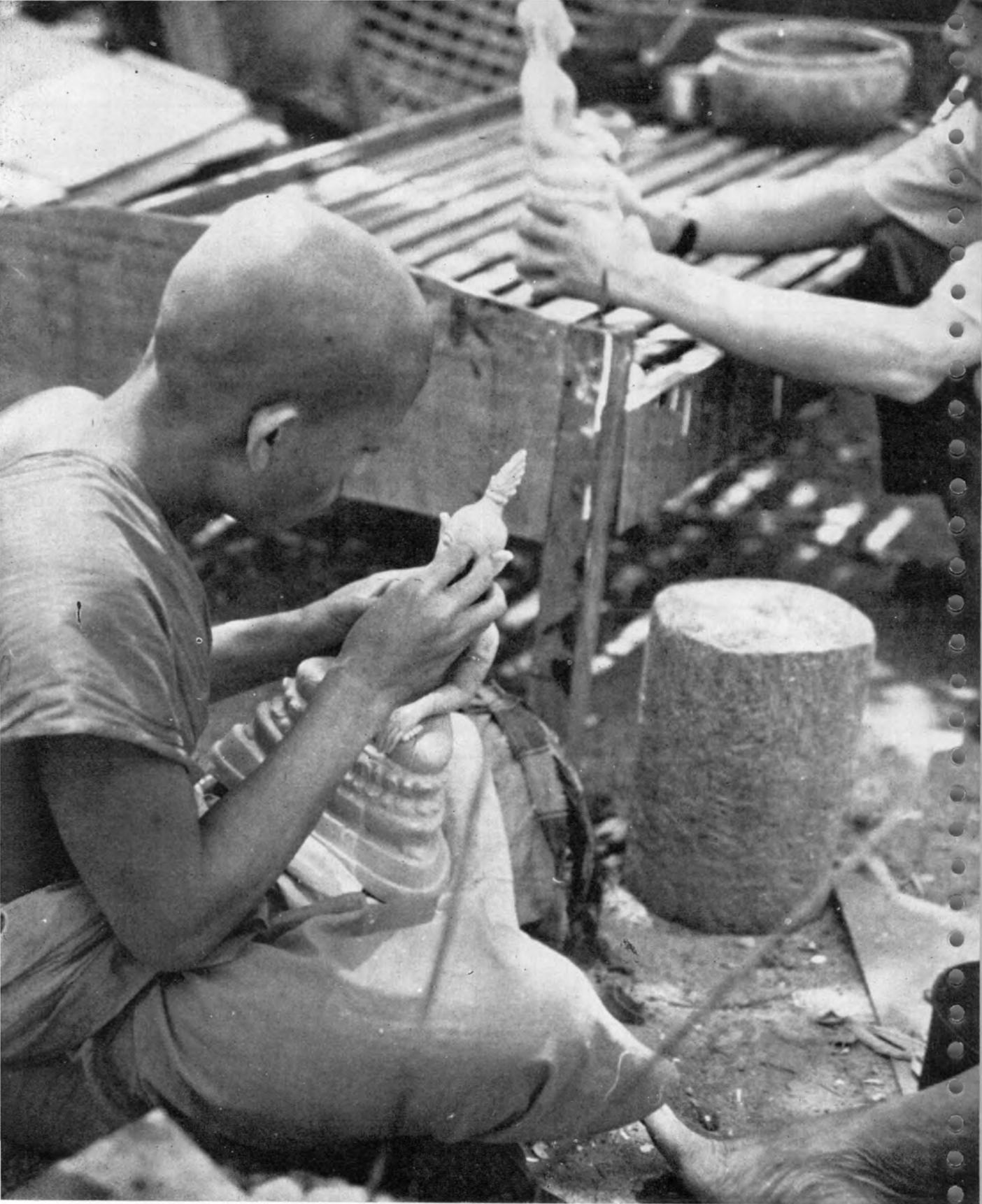
1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 27 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 28 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 29 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 30 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 1 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 2 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 3 SUNDAY			



Artisans de la Pagode, That Luang
Temple Artisans at That Luang

Tony Beamish

19

MAI

ພິສພາ

MAY

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 4 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 5 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 6 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 7 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 8 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 9 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 10 SUNDAY			



Pêcheur
Fisherman

E. Minh

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

<p>ວັນຈັນ LUNDI 11 MONDAY</p>			<p>Lao Constitutional Day /National Day</p>
<p>ວັນອັງຄານ MARDI 12 TUESDAY</p>			
<p>ວັນພຸດ MERCREDI 13 WEDNESDAY</p>			
<p>ວັນພະຫັດ JEUDI 14 THURSDAY</p>			
<p>ວັນສຸກ VENDREDI 15 FRIDAY</p>			
<p>ວັນເສົາ SAMEDI 16 SATURDAY</p>			
<p>ວັນອາທິດ DIMANCHE 17 SUNDAY</p>			

That Mak-Mo, Luang Prabang
That Mak-Mo, Luang Prabang



Lucian Coudoux

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 18 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 19 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 20 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 21 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 22 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 23 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 24 SUNDAY			



L' Intérieur du Vat Phra Kéo, Vientiane
Interior of Wat Phra Keo, Vientiane

U.S.I.S.

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 25 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 26 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 27 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 28 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 29 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 30 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 31 SUNDAY			

Village Lao
Lao Village



U.S.I.S.

1964

	MATIN	APRES-MIDI	SOIR
ວັນຈັນ LUNDI 1 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 2 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 3 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 4 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 5 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 6 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 7 SUNDAY			



Labourage de rizière
Ploughing in the rice-field

E. Minh

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 8 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 9 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 10 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 11 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 12 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 13 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 14 SUNDAY			



Danseuse Classique Laotienne
Lao Classical Dancer

U.S.I.S.

25

JUIN

ມິຖຸນາ

JUNE

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 15 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 16 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 17 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 18 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 19 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 20 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 21 SUNDAY			



Les Femmes Ensemble
Ladies Social

26

JUIN

ມິຖຸນາ

JUNE

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 22 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 23 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 24 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 25 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 26 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 27 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 28 SUNDAY			

Etudiants de Pédagogie
Teacher Trainees



Service d'Information

27

JUIN
JUILLET

ມິຖຸນາ
ກໍຣະກະດາ

JUNE
JULY

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 29 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 30 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 1 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 2 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 3 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 4 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 5 SUNDAY			



Jeune Fille Kha d'Attopeu
Kha Girl from Attopeu

Lucien Coudoux

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 6 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 7 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 8 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 9 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 10 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 11 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 12 SUNDAY			



Kha du Sud Avec Sa Pipe à L'eau
Southern Kha with Waterpipe

Lucien Coudoux ●

1964

	MATIN	APRES-MIDI	SOIR
ວັນຈັນ LUNDI 13 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 14 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 15 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 16 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 17 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 18 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 19 SUNDAY			

Aerogare de Wattay
Wattay Airport, Vientiane



30

JUILLET

ກໍລະກະດາ

JULY

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 20 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 21 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 22 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 23 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 24 FRIDAY			Beginning of Buddhist Lent
ວັນເສົາ SAMEDI 25 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 26 SUNDAY			

Fête des Eaux
River Festival



Tony Beamish

31

JUILLET
AOÛT

ກໍຣະກະດາ
ສິງຫາ

JULY
AUGUST

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 27 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 28 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 29 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 30 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 31 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 1 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 2 SUNDAY			



Famille Yao, Sayabury
Yao Family, Sayabury

Tony Beamish

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 3 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 4 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 5 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 6 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 7 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 8 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 9 SUNDAY			



Offrande de nourriture aux Bonzes
Ceremonial Food Donation

E. Minh

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 10 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 11 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 12 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 13 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 14 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 15 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 16 SUNDAY			



Sourire Méo
Laughing Meo

E. Minh

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 17 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 18 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 19 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 20 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 21 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 22 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 23 SUNDAY			



Heureux Chasseur Laotien
Happy Laotian Hunter

Lucien Coudoux

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 24 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 25 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 26 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 27 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 28 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 29 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 30 SUNDAY			



La Mère et les Enfants
Mother and Children

Lucien Coudoux

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 31 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 1 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 2 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 3 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 4 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 5 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 6 SUNDAY			Lao Rice Growing Day (Khao Padab-Din)

L'Après-Midi au Village
Village Afternoon



Tony Beamish

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 7 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 8 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 9 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 10 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 11 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 12 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 13 SUNDAY			



Vat Symon Koun, Luang Prabang
Wat Symon Koun, Luang Prabang

Lucien Coudoux

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 14 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 15 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 16 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 17 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 18 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 19 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 20 SUNDAY			



Procession Religieuse
Religious Procession

Lucien Coudoux

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 21 MONDAY			Rice Donation Day (Ho Khao Salak)
ວັນອັງຄານ MARDI 22 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 23 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 24 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 25 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 26 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 27 SUNDAY			



Jeunes Méo
Meo Children

Lucien Coudoux

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 28 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 29 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 30 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 1 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 2 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 3 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 4 SUNDAY			

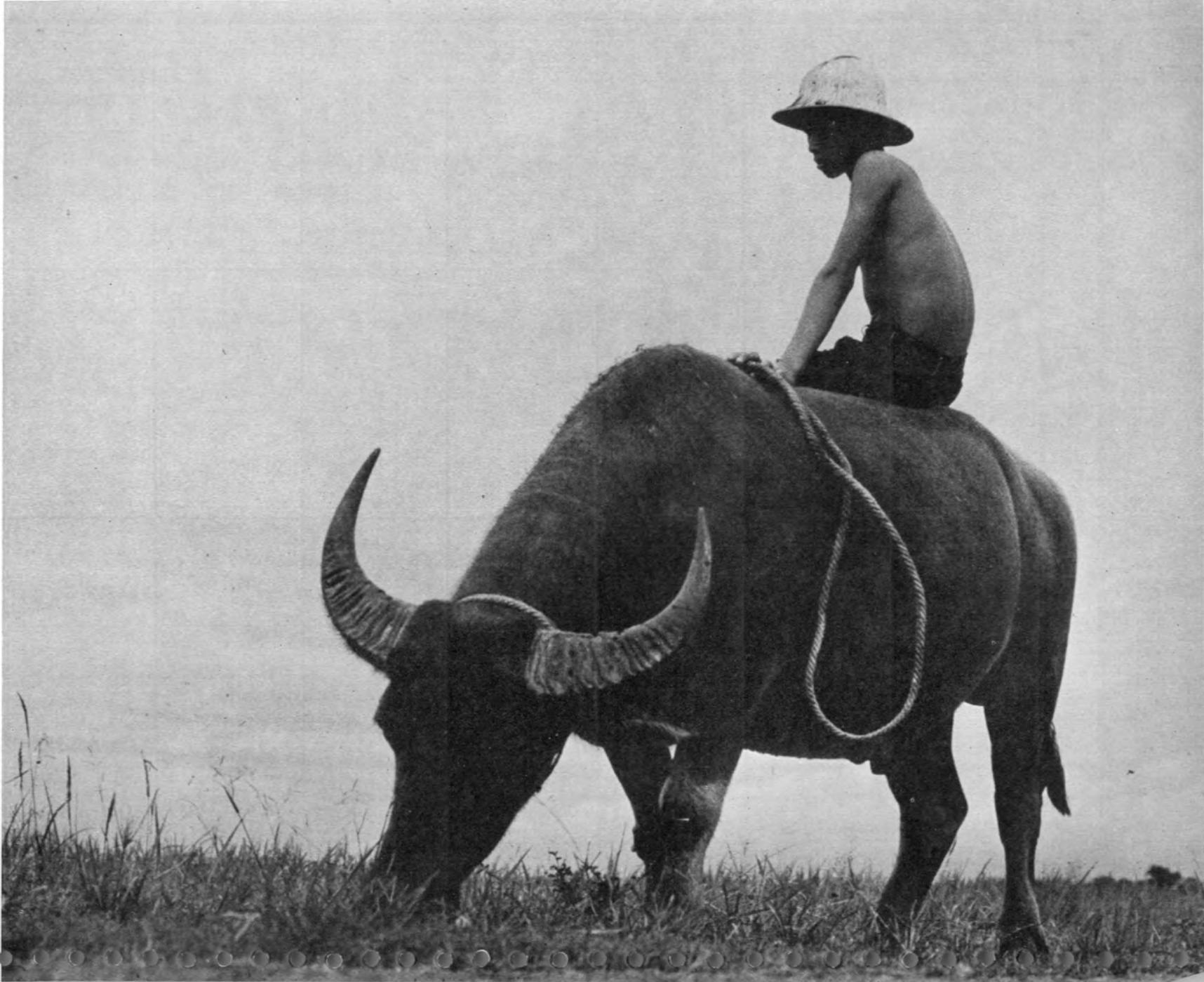
Au Soir de la Course des Pirogues
After the Pirogue Racing



Ouday Souvannavong

1964

	MATIN	APRES-MIDI	SOIR
ວັນຈັນ LUNDI 5 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 6 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 7 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 8 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 9 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 10 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 11 SUNDAY			



La Tranquillité
Tranquillity

Lucien Coudoux

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 12 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 13 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 14 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 15 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 16 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 17 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 18 SUNDAY			



Vat Xieng-Thong, Luang-Prabang
Wat Xieng-Thong, Luang-Prabang

Lucien Coudoux

1964

	MATIN	APRES-MIDI	SOIR
ວັນຈັນ LUNDI 19 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 20 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 21 WEDNESDAY			End of Buddhist Lent
ວັນພະຫັດ JEUDI 22 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 23 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 24 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 25 SUNDAY			



Lancer du Filet
Nets Away!

E. Minh

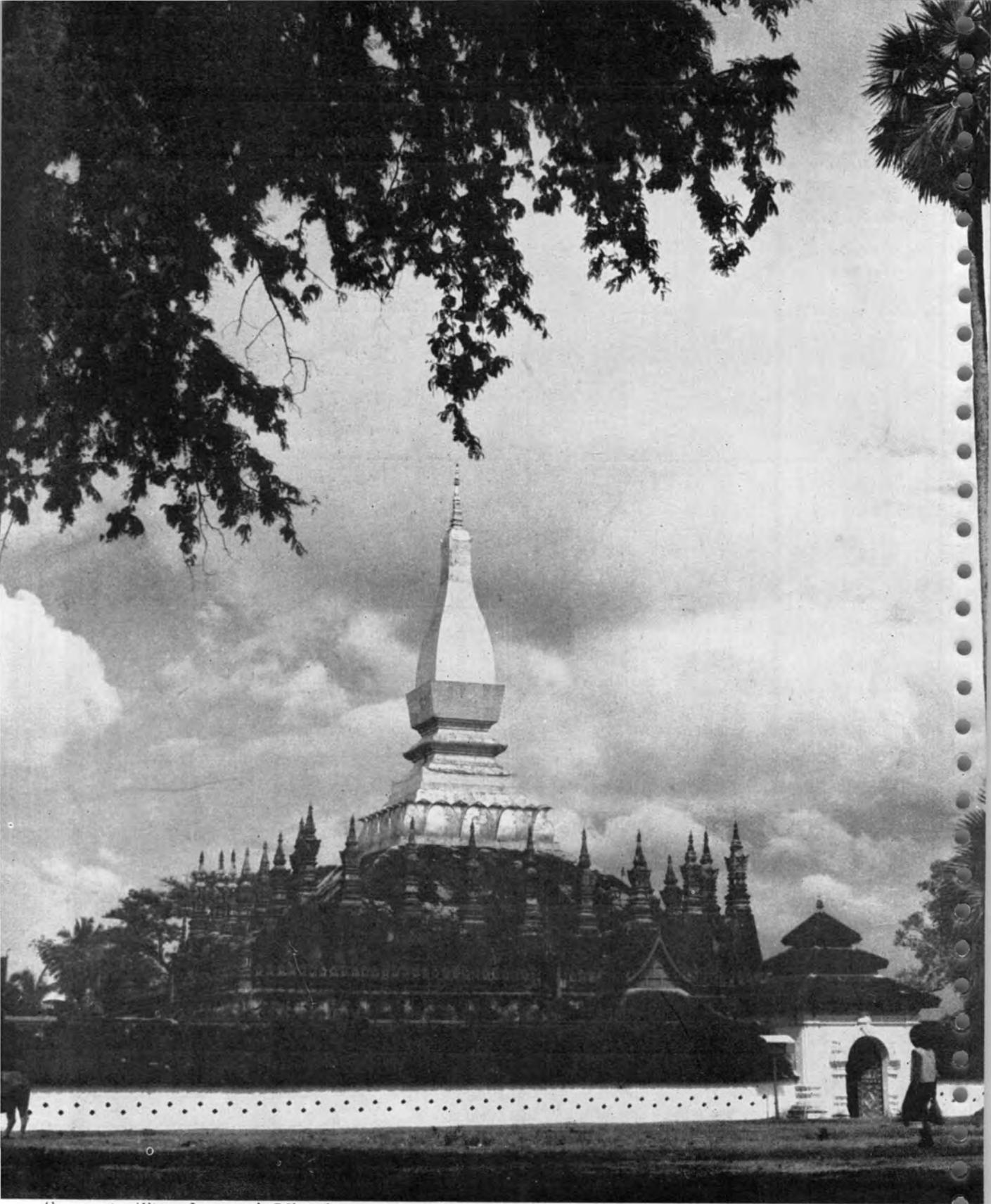
1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 26 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 27 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 28 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 29 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 30 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 31 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 1 SUNDAY			



Stupa du That Luang à Vientiane
Stupa of That Luang in Vientiane

Lucien Coudoux

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 2 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 3 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 4 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 5 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 6 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 7 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 8 SUNDAY			



Sa Majesty Overte That Luang Fair
The King at the That Luang Fair

E. Minh

1964

	MATIN	APRES-MIDI	SOIR
ວັນຈັນ LUNDI 9 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 10 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 11 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 12 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 13 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 14 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 15 SUNDAY			

Jeune Femme M'eo
Young Meo Woman

Lucien Goudoux



1964

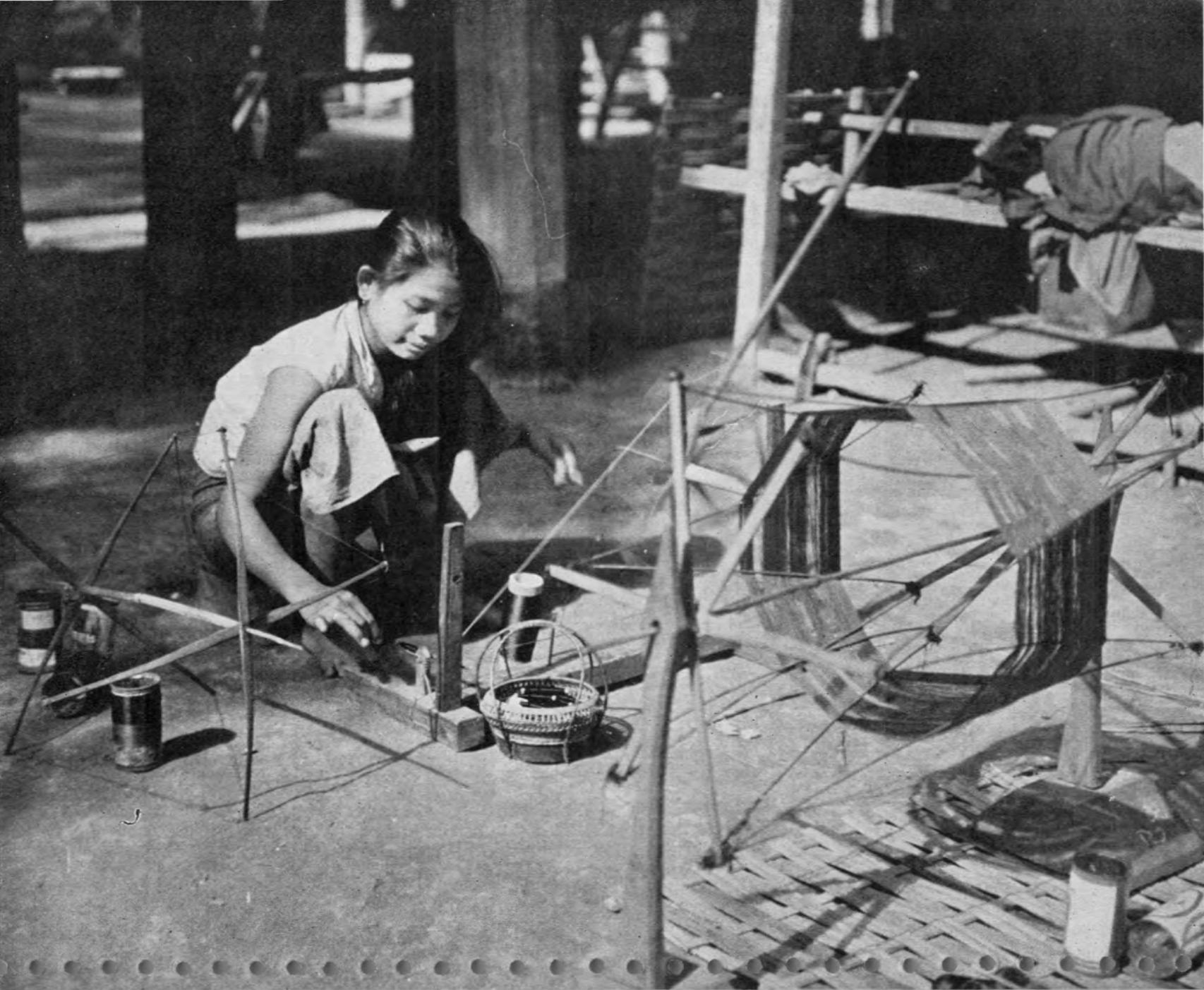
MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 16 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 17 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 18 WEDNESDAY			Wat Simuong Festival
ວັນພະຫັດ JEUDI 19 THURSDAY			That Luang Festival
ວັນສຸກ VENDREDI 20 FRIDAY			Wat Ongtu & Inpeng Festival
ວັນເສົາ SAMEDI 21 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 22 SUNDAY			

Filage Pour le Tissage à la Main
Spinning Thread for Weaving



Tony Beamish

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 23 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 24 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 25 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 26 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 27 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 28 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 29 SUNDAY			



Le Bain des Buffles
Buffalo Bath

E. Minh

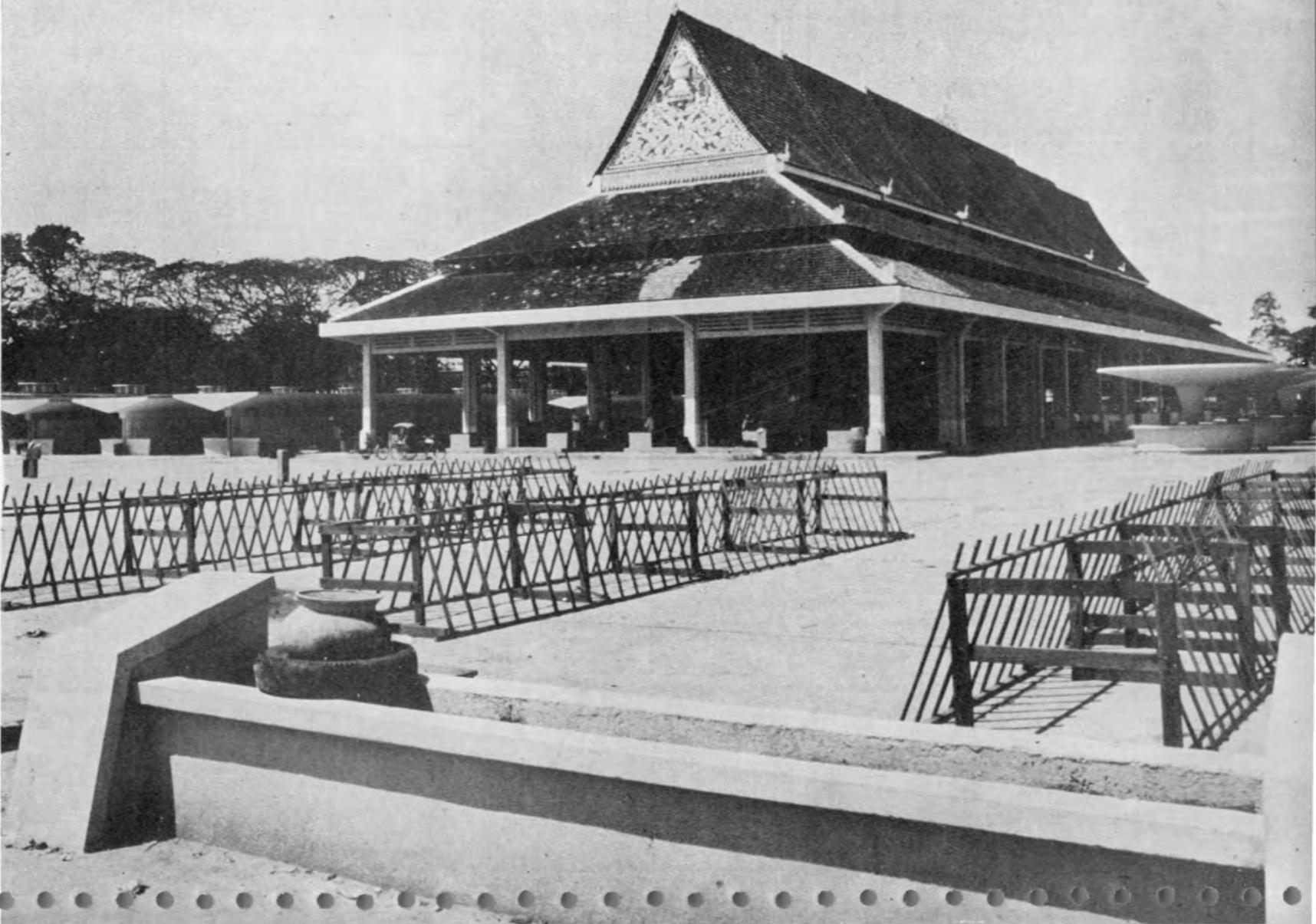
1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 30 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 1 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 2 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 3 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 4 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 5 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 6 SUNDAY			



Le Nouveau Marché du Matin, Vientiane
The New Morning Market, Vientiane

Lucien Coudoux

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 7 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 8 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 9 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 10 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 11 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 12 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 13 SUNDAY			



Moment Heureux
Happy Time

E. Minh

1964

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 14 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 15 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 16 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 17 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 18 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 19 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 20 SUNDAY			

Poissons à Vendre
Fish for Sale



Lucien Coudoux

1964

	MATIN	APRES-MIDI	SOIR
ວັນຈັນ LUNDI 21 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 22 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 23 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 24 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 25 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 26 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 27 SUNDAY			



La Colline du Phousi, Luang-Prabang
Phousi Hill, Luang-Prabang

Lucien Coudoux

1

DECEMBRE
JANVIER

ທັນວາ
ມະກະຣາ

DECEMBER
JANUARY

1965

MATIN

APRES-MIDI

SOIR

ວັນຈັນ LUNDI 28 MONDAY			
ວັນອັງຄານ MARDI 29 TUESDAY			
ວັນພຸດ MERCREDI 30 WEDNESDAY			
ວັນພະຫັດ JEUDI 31 THURSDAY			
ວັນສຸກ VENDREDI 1 FRIDAY			
ວັນເສົາ SAMEDI 2 SATURDAY			
ວັນອາທິດ DIMANCHE 3 SUNDAY			

MEMORANDA



MEMORANDA

MEMORANDA



MEMORANDA

MEMORANDA



LAO NATIONAL FLAG



The Flag is red. The Tricephalic Elephant represents the ancient Kingdom divided in three principalities which have since been unified. The White Parasol is the symbol of Monarchy. The Stairway with five steps marks the five main principles or five first commandments of Buddhism which are :

1. Do not kill.
2. Do not steal.
3. Do not lie.
4. Do not covet thy neighbor's wife.
5. Do not make abuse of liquor.



PRINTED IN THAILAND
BY
PRA CHOOM CHANG LTD.
423. SIPHERA ROAD, BANGKOK.
PRINTER
NAI PRA PHAN HETRAKUL DEC-68.

